



Once every three years we hear the parable of the rich fool, who is selfishly concerned only with himself, and focuses on what does not last. Our sinful tendencies need instruction and discipline that come through spiritual practices. If you were to die today, what would matter most to you and your loved ones? Are you spending your time, talent, and treasure on what

lasts beyond the grave? Take some time each morning to read and reflect. What steps could I take today that would help me invest more deeply in people and my relationship with God so that I might have lasting peace and security? Lord, help me to use the good things of this earth in a way that will point others toward you.

Cada tres años escuchamos la parábola del rico insensato, quien, egoístamente preocupado sólo por sí mismo, se centra en lo efímero. Nuestras tendencias pecaminosas necesitan instrucción y disciplina que se obtienen mediante prácticas espirituales. Si murieras hoy, ¿qué sería lo más importante para ti y tus seres queridos? ¿Inviertes tu tiempo, talento y tesoro en lo que perdura después de la muerte? Dedica un tiempo cada mañana a leer y reflexionar. ¿Qué pasos podría dar hoy que me ayuden a invertir más profundamente en las personas y en mi relación con Dios para tener paz y seguridad duraderas? Señor, ayúdame a usar las cosas buenas de esta tierra de una manera que guíe a otros hacia ti.

SECOND COLLECTION

This week's second collection is for the continued repairs of the church. Next week is an Archdiocesan Collection for Pastoral Solidarity for the Church in Africa.

La segunda colecta de esta semana es para las reparaciones continuas de la iglesia. La próxima semana será una colecta arquidiocesana para la Solidaridad Pastoral con la Iglesia en África.

29TH ANNUAL ASSUMPTION PROCESSION

Transfiguration Church invites all to join them in their annual Assumption Procession. This is their 29th. year. The procession will take place on August 10 beginning with a Mass in Chinese and English at 12 noon followed by the procession at 1:45 p.m. and Benediction at the return to the church. All are invited to this annual celebration of Catholic faith.

La Iglesia de la Transfiguración invita a todos a unirse a su procesión anual de la Asunción. Este es su 29.º año. La procesión se llevará a cabo el 10 de agosto,

comenzando con una Misa en chino e inglés a las 12 del mediodía, seguida por la procesión a la 1:45 p.m. y la Bendición al regresar a la iglesia. Todos están invitados a esta celebración anual de la fe católica.

GRAND HALL MARKET AUGUST 10

The next Grand Hall Market is August 10 from 10 a.m. to 3 p.m. Anyone interested in renting a table please contact the Rectory Office at 212-674-3266. We're airconditioned!

El próximo Mercado en el Gran Salón será el 10 de agosto de 10 a.m. a 3 p.m. Quienes estén interesados en alquilar una mesa, por favor comuníquense con la Oficina de la Rectoría al 212-674-3266. ¡Tenemos aire acondicionado!

GRAND HALL AIR CONDITIONING UPDATE

The installation has been completed but we are still several thousands of dollars short of our goal. We now have the ability to quietly and efficiently heat and cool Grand Hall and its 100,000 cubic feet of air. The overall price tag for this project was approximately \$5,500, which is incredibly low when it comes to a space of this size. **St. Mary's has already had a major rental client this past week thanks to our new air conditioning system!** With proper climate control, our parish will be able to enjoy Grand Hall for special events church year round, as well as be able to rent out the space for much needed funding. Please support our drive by going to saintmarygrand.org/donate or by picking up an envelope on the table in the rear of the church.

La instalación ya ha sido completada, pero todavía nos faltan varios miles de dólares para alcanzar nuestra meta. Ahora tenemos la capacidad de calentar y enfriar silenciosamente y eficientemente el Gran Salón y sus 100,000 pies cúbicos de aire. El costo total de este proyecto fue de aproximadamente \$5,500, lo cual es increíblemente bajo para un espacio de este tamaño. **¡Santa María ya tuvo un cliente importante de alquiler esta semana pasada gracias a nuestro nuevo sistema de aire acondicionado!** Con el control climático adecuado, nuestra parroquia podrá disfrutar del Gran Salón para eventos especiales de la iglesia durante todo el año, además de poder alquilar el espacio para obtener fondos muy necesarios. Por favor apoye nuestra campaña visitando saintmarygrand.org/donate o tomando un sobre en la mesa al fondo de la iglesia.

MASS SCHEDULE

August 2 – 9, 2025

SATURDAY: 5 P.M.

+ All Souls in Purgatory/Emanuel Mizzi/
+ Antoniette & Anthony Pupello/
MARIA KOSMAN PRAYERS TO THE BLESSED MOTHER FOR
HEALTH/

SATURDAY: 9 A.M.

+ Zheng Teresa/All Souls in Purgatory/

SUNDAY: 8:30 A.M.

+ Zheng Teresa/All Souls in Purgatory/

10 A.M.

+ Inocensio & Jacinta Rodriguez/
+ Todos las Almas de Purgatorio/
+ Odalis (Tito) Gonzalez/
+ Victor Odalis Gonzalez/
VIRGIN MOTHER POR LA SALUD YOCOSTA MENDOZA/
DIVINO NINO POR LA SALUD Y PROSPERIDAD DE LA
FAMILIA/

12 P.M.

+ Jacinta Rodriguez/All Souls in Purgatory/

MONDAY: 9 A.M.

+ Efrain Antonio Collado (12th yr. Anniv.)/
+ Zheng Teresa/All Souls in Purgatory/
+ Altagracia Dominguez/George Johnson/
+ George Jones/Victor Brana/Flora Rivera/

TUESDAY: 9 A.M.

+ All Souls in Purgatory/Zheng Teresa/
+ Mercedes Durán & Pedro Páez/
+ Jacinta Rodriguez (2nd. Anniv.)/
+ Ana Mercedes Genao

WEDNESDAY: 9 A.M.

+ Zheng Teresa/ All Souls in Purgatory/
+ Pablo Santana/Francisco Feliciano/
+ Theresa D'amico/

THURSDAY: 9 A.M.

+ Zheng Teresa/All Souls in Purgatory/
+ Miguel Angel Rodriguez/

FRIDAY: 9 A.M.

+ Zheng Teresa/All Souls in Purgatory/
+ Dec. Mem. of the Tomasullo & Marino Families/
+ Lourdes Euvin (9th. yr. Anniv.)/

Contribute Online

CHURCH OF
SAINT
MARY



<https://saintmarygrand.org/donate>

- First Collection
- Second Collection
- Special Collections

